

Аннотация к рабочей программе дисциплины «История литературы стран изучаемого языка»

Дисциплина «История литературы стран изучаемого языка» предназначена для студентов, обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение военной деятельности (китайский и английский языки)» в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению.

Общая трудоемкость дисциплины – 180 академических часов или 5 зачетных единиц; лекционных часов – 54, практическая работа – 36, на самостоятельную работу отводится 90 часов, из них 27 на подготовку к экзамену. Дисциплина «История литературы стран изучаемого языка» входит в базовую часть профессионального цикла ОП. Данный курс связан с такими курсами, как «Древние языки и культуры», «Фразеология», «Стилистика», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», «Языковая картина мира», «История культуры изучаемых языков».

Цель курса – сформировать у студентов целостное представление о литературном процессе в Китае с древнейших времен до наших дней, научить студентов понимать сложность взаимосвязей национальных литературных традиций прошлого и настоящего, а также научить рассматривать национальные явления в контексте мировых литературных тенденций.

Задачи курса:

- выработать у студентов навыков анализа общей литературной ситуации на фоне исторических, политических, общественных, экономических процессов;

- привить навыки литературоведческого анализа произведений китайских писателей разных эпох с точки зрения общего замысла произведения, темы, отдельно взятых образов и стилистических приемов;
- научить студентов самостоятельно работать с литературными источниками и литературоведческими материалами;
- развить умение систематизировать и обобщать информацию, содержащуюся в справочной, научной литературе, специализированной печати, сети Интернет.

Для успешного изучения дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- владение китайским языком и китайской культурной традицией;
- способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Китае;
- владение информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры Китая и региона;

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 организационно-коммуникационная деятельность: способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых	знает	– структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту; основные модели перевода и переводческие трансформации и уметь использовать их при анализе процесса перевода и его результатов.
	умеет	– проводить лингвопереводческий анализ текста перевода и составлять переводческий комментарий к нему; – отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания

языков		применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; выбирать соответствующие стратегии перевода с целью сохранения эквивалентности текста на различных уровнях языка.
	– владеет	способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий комментарий к тексту; -методикой предпереводческого анализа текста и подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «История литературы стран изучаемого языка (Китая)» применяются такие методы как практические занятия с творческими заданиями, позволяющими студенту сформировать креативный подход к изучению проблем (в рамках УО-1), для того, чтобы студент мог проявить свой творческий потенциал. Контроль усвоения знаний проводится в рамках ПР-1. Учебным планом применение методов интерактивного обучения не предусмотрено.